



Michelle Lujan Grisham
Governor

Howie C. Morales
Lt. Governor

NEW MEXICO ENVIRONMENT DEPARTMENT

Harold Runnels Building
1190 Saint Francis Drive, PO Box 5469
Santa Fe, NM 87502-5469
Telephone (505) 827-2855
www.env.nm.gov



James C. Kenney
Cabinet Secretary

Jennifer J. Pruett
Deputy Secretary

October 1, 2019

NEW MEXICO ENVIRONMENT DEPARTMENT, SURFACE WATER QUALITY BUREAU PROPOSES TEMPORARY WATER QUALITY STANDARDS FOR RATON WASTEWATER TREATMENT PLANT IN COLFAX COUNTY, NEW MEXICO

NOTICE OF PUBLIC COMMENT PERIOD

The New Mexico Environment Department's (NMED) Surface Water Quality Bureau (SWQB) invites the public to comment on the draft Temporary Water Quality Standard (WQS) for Nutrients and proposed amendments to the State's Standards for Interstate and Intrastate Surface Waters (20.6.4 NMAC) for the City of Raton Wastewater Treatment Plant (National Pollutant Discharge Elimination System [NPDES] Permit No. NM0020273) in Colfax County, New Mexico.

As required by the federal Clean Water Act and the New Mexico Water Quality Act, the state has established WQS for its surface waters. These WQS identify the water quality goals of a water body, or portion thereof, by designating the use or uses of the water and by setting criteria that protect those designated uses.

A Temporary Standard is a time-limited WQS that reflects the highest attainable condition during the term of the temporary standard. In accordance with 40 CFR 131.14 and 20.6.4.10(F) NMAC, the Department has drafted a demonstration supporting a temporary standard for nutrients at the Raton Wastewater Treatment Plant (NPDES Permit No. NM0020273) in Colfax County. The demonstration for the nutrient temporary standards along with the proposed water quality standards amendment under 20.6.4 NMAC are available on the SWQB website at <https://www.env.nm.gov/surface-water-quality/ts-raton/>.

The comment period for this proposal begins October 1, 2019 and closes October 31, 2019 at 5:00 p.m. Mountain Daylight Time (MDT). Comments for inclusion in the public record must be submitted in writing to Jennifer Fullam at NMED-SWQB, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM, 87502; or by e-mail: Jennifer.fullam@state.nm.us; or by fax to 505-827-0160, ATTN: Jennifer Fullam.

Public meetings are not required by federal or state regulations, however if general interest is expressed NMED-SWQB may conduct informational meetings to present and discuss the proposed action and to provide a forum for interested parties and the public to ask questions.

For more information on the proposed action or to request an informational meeting in Raton or Santa Fe, please contact Jennifer Fullam at 505-827-2637 or by email at jennifer.fullam@state.nm.us. or write to us at NMED-SWQB, Attn: Jennifer Fullam, P.O. Box 5469, Santa Fe, New Mexico, 87502.

Persons having a disability or requiring assistance or auxiliary aid to participate in this public process should contact the NMED Human Resources Bureau at least 10 days before any scheduled meeting, at P.O. Box 5469, 1190 St. Francis Drive, Santa Fe, New Mexico, 87502, telephone 505-827-9769. TDD or TDY users please access HRB via the New Mexico Relay Network at 1-800-659-8331.

NMED does not discriminate on the basis of race, color, national origin, disability, age or sex in the administration of its programs or activities, as required by applicable laws and regulations. NMED is responsible for coordination of compliance efforts and receipt of inquiries concerning non-discrimination requirements implemented by 40 C.F.R. Parts 5 and 7, including Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended; Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973; the Age Discrimination Act of 1975, Title IX of the Education Amendments of 1972, and Section 13 of the Federal Water Pollution Control Act Amendments of 1972. If you have any questions about this notice or any of NMED's non-discrimination programs, policies or procedures, you may contact: Kristine Yurdin, Non-Discrimination Coordinator, New Mexico Environment Department, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinator@state.nm.us. If you believe that you have been discriminated against with respect to a NMED program or activity, you may contact the Non-Discrimination Coordinator identified above.

1 de octubre de 2019

LA OFICINA DE CALIDAD DE AGUAS SUPERFICIALES DEL DEPARTAMENTO DE MEDIO AMBIENTE DE NUEVO MÉXICO PROPONE ESTÁNDARES TEMPORALES DE CALIDAD DEL AGUA PARA LA PLANTA DE TRATAMIENTO DE AGUAS RESIDUALES DE RATÓN EN EL CONDADO DE COLFAX, NUEVO MÉXICO

AVISO DE PERÍODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS

La Oficina de Calidad de Aguas Superficiales (SWQB, por sus siglas en inglés) del Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por sus siglas en inglés) invita comentarios del público sobre el borrador de Estándares Temporales de Calidad del Agua (WQS, por sus siglas en inglés) para Nutrientes y las enmiendas propuestas a los Estándares Estatales de las Aguas Superficiales Interestatales e Intraestatales (20.6.4 NMAC) para la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales de la localidad de Ratón (Sistema Nacional de Eliminación de Descargas de Contaminantes [NPDES, por sus siglas en inglés] Permiso Núm. NM0020273) en el condado de Colfax, Nuevo México.

Como lo requiere la Ley Federal de Agua Limpia y la Ley de Calidad del Agua de Nuevo México, el estado ha establecido el WQS para sus aguas superficiales. Estos WQS identifican las metas de calidad del agua de un cuerpo de agua, o de una parte de él, mediante la designación del uso o usos del agua y el establecimiento de criterios que protejan los usos designados.

Un Estándar Temporal es un WQS por tiempo limitado que refleja la condición más alta que se puede alcanzar durante la vigencia del estándar temporal. De acuerdo con 40 CFR 131.14 y 20.6.4.10(F) NMAC, el Departamento ha redactado una demostración que apoya un estándar temporal para nutrientes en la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales de Ratón (Permiso NPDES Núm. NM0020273) en el condado de Colfax. La demostración de los estándares temporales para nutrientes junto con la enmienda propuesta a los estándares de calidad del agua bajo 20.6.4 NMAC están disponibles en el sitio web de SWQB en <https://www.env.nm.gov/surface-water-quality/ts-raton/>.

El período de comentarios para esta propuesta comienza el 1 de octubre de 2019 y termina el 31 de octubre de 2019 a las 5:00 p.m., hora de verano de la montaña (MDT). Los comentarios para su inclusión en el registro público deben enviarse por escrito a Jennifer Fullam a NMED-SWQB, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM, 87502; o por correo electrónico: Jennifer.fullam@state.nm.us; o por fax al 505-827-0160, ATTN: Jennifer Fullam.

Los reglamentos federales o estatales no requieren reuniones públicas, sin embargo, si se expresa un interés general, NMED-SWQB puede llevar a cabo reuniones informativas para presentar y discutir la acción propuesta y para proporcionar un foro para que las partes interesadas y el público hagan preguntas.

Para obtener más información sobre la acción propuesta o para solicitar una reunión informativa en Raton o Santa Fe, póngase en contacto con Jennifer Fullam al 505-827-2637 o por correo electrónico a jennifer.fullam@state.nm.us o escríbanos a NMED-SWQB, a la atención de: Jennifer Fullam, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM, 87502.

Las personas que tengan una discapacidad o necesiten asistencia o ayuda auxiliar para participar en este proceso público deben comunicarse con la Oficina de Recursos Humanos de NMED por lo menos 10 días antes de cualquier reunión programada, al P.O. Box 5469, 1190 St. Francis Drive, Santa Fe, NM, 87502, teléfono 505-827-9769. Los usuarios de TDD o TDY pueden acceder a HRB a través de la Red de Transmisión de Nuevo México llamando al 1-800-659-8331.

NMED no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigen las leyes y regulaciones aplicables. NMED es responsable de la coordinación de los esfuerzos de cumplimiento y la recepción de consultas sobre los requisitos de no discriminación implementados por 40 C.F.R. Partes 5 y 7, incluido el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973; la Ley de Discriminación por Edad de 1975, el Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 y la Sección 13 de las Enmiendas de la Ley de Control de la Contaminación del Agua de 1972. Si tiene alguna pregunta sobre este aviso o alguno de los programas, políticas o procedimientos de no discriminación de NMED o si cree que ha sido discriminado con respecto a un programa o actividad de NMED, puede comunicarse con: Kristine Yurdin, coordinadora de no discriminación, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, teléfono (505) 827-2855, correo electrónico nd.coordinator@state.nm.us. También puede visitar nuestro sitio web en <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> para saber cómo y dónde presentar una queja de discriminación.